

政策正確 功效宏大



社論

無可否認，一分耕耘，一分收穫，由於縣政千頭萬緒，顧此失彼，在所難免，因而各項施政建設作為，好要更好，概應逐項管轄落實執行，諸如一路平專案一，正在全面積極展開，施工路段大家有目共睹，路平燈亮，便民利民。還有兒童福利館工程、幼幼班之推動設置、廉政廉能、公教風紀、開源與節流、鄉親福利、衛生保健、醫療昇級、文化深耕、閩南古蹟輔修、維護、社會治安、消防救災、金酒產銷等之計劃、執行、督導、考核，貴在環環相扣，面面俱到，力求實效，亦宣亦導，化阻力為助力。

再者，新冠肺炎疫情並未緩解，國外疫情嚴峻，歐美與德法諸國尤其嚴重，全球確診累計達四千五百萬例，死亡超出一百二十萬人，根據中央防疫指揮中心透過媒體指出，迄至十月中旬，國內計有確診558例，其中除本土50例外，餘者分別係由境外與睦睦艦隊移入，雖然也有國外輸出國內輸出者，但國內創下二百餘天本土零感染紀錄，為防復燃，安全第一，大家聆聽專家呼籲，提高警覺，慎防秋冬季節「流感」與「新冠」交互侵襲很重要。

倘若疫情衝擊經濟發展，大家又將面臨防疫苦戰，日常安定生活日子，勢必再次受到影響，緣此，千言萬語，但願大家互助合作，冷靜沉着以對，不意氣、不內耗、實事求是、和衷共濟，攜手並肩向前行，勿忘防疫拚經濟，兩者兼顧，齊頭並進最牢靠。

有云：政策錯誤比貪污還嚴重，而政策正確，核心價值不菲，公僕說實話，做對事，服務至上，消弭民怨於無形，即是廉能，殷盼府會帶頭示範，全民響應，則防疫與拚經濟，事半功倍，金門躍動，大家幸福安康。

報載：老兵召集令爆紅，報到來金旅遊人潮絡繹不絕，對於金門發展觀光事業，注入大量活水，證諸縣政政策正確，團隊腦力激盪，和衷出發，積極行動，動出能量，功效宏大，值得按讚鼓勵，繼續朝著未來願景前進。

根據相關資料顯示：由金門縣政府主辦之「2020金門老兵召集令」係自九月三十日開始報到，返金申請專屬紀念品之老兵非常熱烈，甚至有老兵自行組團響應返金旅遊，愛國也愛金門，一片忠貞與熱忱不變，在營為良兵，離退是良民，令人感動。

又前陸軍總司令陳鎮湘，特於109年十月二十三日，親率23人團13位戰車群舊屬自台搭機來金，後續抵金者，將會掀起陣陣高潮，誠如陳鎮湘表示，他曾於民國五十九年擔任基隆連長隨軍駐守大鵬島，迨至八十五年奉派擔任金門防衛司令部司令官，先後駐金數年之久，緣此，心中特別有感，這次返金好像回到娘家，又說，他很感謝金門縣政府用心舉辦此一有意義與深度之活動，老兵威感肯定，也希望老兵及其家族都能夠熱烈響應，再為金門未來發展作出貢獻。金門是中華民國版圖，愛金門即是愛國家。

縣府攜手KKday 加速推動金門觀光產業走向國際化

記者翁維智／金城報導

金門縣政府昨(8)日與國際知名旅遊體驗平台KKday簽訂合作備忘錄(MOU)，宣示金門縣政府與觀光產業站在一起，將攜手開創新通路，為觀光產業啟動營運新機，同時藉強強聯手，加速推動金門觀光產業數位化、走向國際化，為金門旅遊市場帶來新契機。

這項簽訂儀式，昨日上午11時30分起在國定古蹟金城鎮總兵署官邸，秘書長陳朝金與與會貴賓大玩candy，包括縣府觀光處長丁健剛、KKday商務拓展總



左、金門縣政府秘書長陳朝金(左)昨日與國際知名旅遊體驗平台KKday總監陳崇文(右)簽訂合作備忘錄(MOU)，宣示金門縣政府與觀光產業站在一起，將攜手開創觀光產業新通路；右、秘書長陳朝金與會貴賓藉多樣角色扮演，希望強強聯手，加速推動金門觀光產業數位化、國際化。



(翁維智攝)

監陳崇文、KKday PMS業務總監吳冠賢、金門縣旅商同業公會理事長林永標、金門縣旅館同業公會理事長蕭振祥、金門縣民宿旅遊發展協會理事長李登輝、金門縣觀光特產協會理事長李登輝、金門縣導遊服務人員職業工會理事長陳成基、金門小客車租賃商業同業公會理事長許振政、金門縣工商業進會總幹事吳伯揚等，全部換上古裝，在拍照中虛擬穿越時空膠囊的情境，也藉著多樣的色彩扮演，傳達金門古蹟、古厝豐富多彩的文化底蘊，很適合年青人

來玩時下最夯的穿越劇。

陳朝金表示，金門觀光要跟上潮流，也要朝國際化發展，KKday站上超過3萬個目的地旅遊商品、涵蓋50座城市與92個國家，平台支援多國語系，未來能讓本縣觀光資源接軌國際。KKday將助力加強城市觀光行銷、旅遊產品深耕、強化景點深度體驗活動，將觀光產品數位化，以提供最即時、最便利的一站式服務，同時協助在地旅遊業者數位轉型，永續經營自我品牌。

陳朝金也說，國際旅遊一直是金門推

展開觀光發展的重要主軸，邀請KKday到金門來簽MOU，主要是希望透過雙方合作，把金門行銷出去，金門是第一個和KKday簽約的離島縣市，未來希望在這個基礎上，把金門的生態、景觀、歷史、文化，或是軍事遺址等等，透過KKday行銷到國際，並把國際旅客帶到金門來。

KKday表示，MOU簽訂後將投入更多資源，攜手金門在地產業邁向數位化時代，盼藉此合作機會整合地方觀光資源、發展多元特色，並針對不同消費族群，組建多項主題遊程，吸引更多遊客關注，為疫情後國際旅遊市場的行銷推廣，創造嶄新的機會與商機。

與此同時，KKday也將全新推出「旅遊業預訂系統」，幫助旅遊產業與在地業者數位轉型，KKday是專為目的地旅遊店家量身打造的預訂服務，除了能幫助店家輕鬆且快速建立官網外，還能直接升級24小時網路接單、整合金流支付服務、多平台訂單整合等功能，大幅降低店家的人力營運成本與數位轉型的痛點。

縣府觀光處長丁健剛表示，受新冠

肺炎疫情影响，在初期重創金門的觀光產業之際，縣府第一時間，針對各觀光產業進行全面的職能培訓課程，輔導業者提高服務品質。接續也即時掌握國際市場動向，加強「遊金門」類出國行銷，並促成郵輪跳島遊金門、推動海上公路，輔以舉辦各項大型觀光活動，讓金門的旅遊淡季不淡，目前金門的旅遊熱度不輸暑假旺季，種種作為都展現KKday的合作，加強金門的國際行銷及深度體驗活動，讓國內外更多遊客知道多樣迷人風貌的金門可以玩得很不一樣。

記者李金鐘／金寧報導

11月11日是地政局、金門縣地政局將於十一日(週三)上午十時在該局會議室舉辦109年度慶祝地政節慶祝大會，表揚績優及資深地政人員，並發行年度特刊及發表績優成果影片，期望藉由年度慶祝大會，對長期致力於地政工作及地政業務關心之各界人士致意。

地政局表示，地政節緣起「中國土地改革協會」為加強各界對土地改革運動之重視及喚起各界人士積極參與推動土地改革工作，會議決議定於每年11月11日為「地政節」並於民國44年11月11日舉辦首屆地政節慶祝大會活動。

地政局將於慶祝大會表揚109年度地政績優人員，計有地籍科許瑞鳳、地價科張怡嫻、地籍科許宏統及測量科許慶隆等4名員工，獲獎具體事蹟如下：

一、地籍科許瑞鳳：擔任登記複審工作，負責督導檢核初審之案件，並主動積極協助法規使用，溝通協調處理案件失誤或遺漏，避免造成登記錯誤。規劃地政專業法規研習，聘請具專業學識及經驗豐富講師，並邀請其他機關派員參加，用心策辦成果豐碩。主辦「金門縣土地地籍整理自治條例」第三

聯合盃全國作文賽金門區初賽登場 全縣27所學校773位寫作高手同場競賽

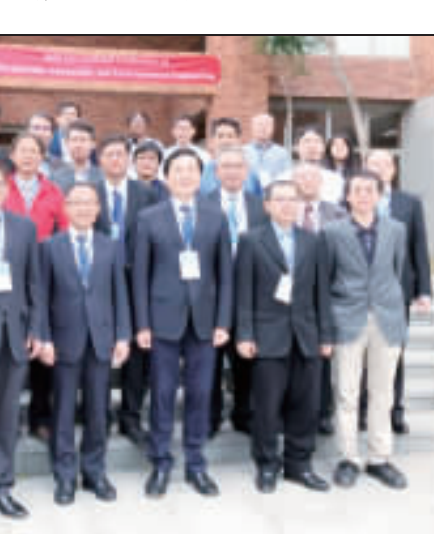
記者翁維智／金城報導

聯合盃第14屆全國作文大賽金門區初賽昨(8)日在金城中登場，從國小到高職，全縣27所學校，773位寫作高手同場競賽，教育處長羅德水在聯合報教育事業部總監羅湘倫、科長楊瑞瑤等人陪同下，到場為考生們加油打氣，羅德水說，今年這項考試沒有受到疫情影响，報考人數不減反增，在在顯示考生和家長對這項考試的重視。

聯合盃作文大賽是國內少見的大型作文賽事，2005年開始舉辦第一屆，金門縣從第二屆開始參加比賽，在金門縣政府及金酒公司大力贊助下，金門地區學子得以免費應試，12年來金門區報考人數也逐年成長，不僅顯示金門家長對寫作教育的重視，更展現現狀對金門縣政府、金酒公司與聯合報舉辦作文比賽的肯定與支持。

昨天金門區初賽有85人報名，實際73人到考，到考率達96%，今年金門區初賽一樣分國小、中小學、國中、高中、高職、國中七年級、國中八年級、國中九年級、高中職組共6組。考題面向多元活潑，題目分別是「我喜歡這樣的同學」、「想念一個人」、「我喜歡這中的○○」、「這樣吃，最健康」、「我想成立這樣的手機群組」、「疫情過後，我想……」。

對於今年的題目，同學的反應不一，國中、小學考題貼近生活周遭的人與事，題目雖然「平易近人」，但有考生表示，這樣的題



金大環境工程研討會 發表多篇論文

記者許如泰／綜合報導

金門大學舉辦之「金大環境工程研討會」，國內數十所大學教師與相關領域專家近70人參與研討，大會並安排東華大學趙涵捷校長進行專題演講，並有數十篇論文進行發表。

金門大學為提升學術研究能量，並與國內外相關領域的學者專家進行交流，該校理工學院與台灣電機學會共同於昨日辦理該項研討會，學者齊聚在金門大學進行一場學術盛宴。

金大校長陳建民對於前來參加會議的學者專家表示歡迎之意。他提及金門自古以來即有深厚的文化和學術研究風氣，金門大學建校24年來，在教育、科技、技部和政府各部會的支持下，每年都得到學術和研究

的獎勵，各級政府和產業也都有研究案的合作，學術研究表現逐步上升中。陳建民說，盼藉由這一次研討會的舉辦，增進各校的學術交流和合作，共同提升我國學術研究的能見度與影響力。

金大理工學院院長馮文明表示，本次研討會針對國際微機電、自動車與環境工程三領域發表論文，總共收錄55篇學術論文，並設有最佳學術論文獎，以獎勵研究表現優異的學者。馮文明說，本次研討會的多篇論文不僅具學術價值，尤其是許多發表者是取得博士學位不久的年輕學者，對於他們亮眼的研究表現，不僅讓人十分佩服，也對台灣學術發展很有信心。

金大表示，本次研討會原規畫今年在國外辦理，但因新冠肺炎疫情的影響，才更改在金門舉辦，國內許多學者不僅不受疫情影響，都提出非常高質量的論文。許多外國學者雖無法到台灣出席會議，他們對論文內容表達高度的興趣，期盼疫情結束後能與國內的學者進行更多的學術交流。

慶祝地政節 11/11 地政局將辦慶祝大會

條修正作業，蒐集各方意見，彙整訪談、調查及案例資料，邀請專業律師及各有關單位，共同研商，經充分討論，做成結論，期能解決早期土地登記問題。熱心服務，協助同仁相關業務推動，提高行政效率。

二、地價科張怡嫻：個性樂觀開朗，工作態度積極，擔任總務工作，任勞任怨，負責辦公廳舍環境管理維護，各項工程、財務、勞務採購，日常辦公器具物品備辦均能合於業務需求，獲同仁肯定。積極檢討應舍使用之合理性，解決空間不足問題及租用適當場所，紓解檔案存放及空間日漸擁擠問題，也為辦公環境改善提供空間。維持環境之整潔舒適，提供洽公民眾及同仁良好的辦公場所。完成本局電話總機系統轉換，重新調整內部空間進行改造，犧牲假日配合廠商辦理修繕作業，於很短時間內完成本局服務台及哺乳室空間的整修，空間寬敞明亮，提供友善的洽公環境。

三、地籍科許宏統：承辦金寧鄉安岐閣第一期區段徵收案：辦理抵償地比例財務評估，協助簽定抵償地比例政策方向；擬訂協議價購作業計畫及議價原則，簽核定；積極聯絡及安排拜訪區段徵收區

眾多地主，反覆溝通說明，增進瞭解及爭取支持，效果顯著；擬訂興辦事業計畫書，聽會執行計畫，並召開聽會(第一次)，圓滿順利。辦理地籍科業務，綜整現業業務執行成效，認真積極負責，不辭辛勞。

四、測量科許慶隆：承辦控制測量運用GPS靜態測量、E-GNSS及網狀平差辦理圖根點清理補建工作，工作態度謹慎細心。辦理內政部委託中蘭衛星追蹤站管理維護、基本控制點清查工作，積極負責。支援辦理土地地籍業務，能迅速正確依限完成測量工作，圓滿完成任務。平常為民服務態度親切，與同事相處融洽，謙恭有禮，營造同仁和協氣氛。

另外，也表揚年資屆滿20年莊家鳳、許慈惠、王宏任、楊秀惠、李欣亞、年資屆滿25年薛毓霜、辛阿行、林桂枝、劉淑萍、王素貞、呂秀英、蔡淑貞、年資屆滿30年邱秀蓮、楊志綱、李錫銘、陳惠珠及陳智輝等17名資深員工，感謝長期對地政業務的付出。地政局局長葉媚媚表示，地政局業務與民衆權益息息相關，每位同仁都能體認肩負的責任，兢兢業業秉持縣長施政理念，保障民衆土地權益，創造宜居島嶼幸福金門。

責任編輯／趙水樹

上、下：聯合盃第14屆全國作文大賽金門區初賽昨(8)日在金城中登場，教育處長羅德水在聯合報教育事業部總監羅湘倫等人陪同下，到場為考生們加油打氣。

(翁維智攝)

白色秘境海洋藝術季已於11月1日在烈嶼鄉登場，應用在地文化素（每日開放、假日無休）。單車租借、還時間：10:00-18:00。

金鼎國小師生騎鐵馬走訪西半島

記者陳冠霖／金湖報導

希望表現相關領域的人們有發揮，和表現的空間，更期望花哈季年辦得比一年更好，在此恭喜各位得獎者也感謝參與的好朋友，由於你們的參加更使花哈季活動生色不少，同時也邀請各位大、小朋友們明年也能繼續踴躍參加鎮公所辦理的各項相關活動。

鎮代會主席蔡乃靖表示，為增進來金門遊客或在地民衆對金湖鎮風情的了解，期望藉由此活動吸引來金湖鎮觀光遊樂的民衆熱情的參與，更用不同的角度記錄金湖之美，表現您走路手腳躍躍的來參與，歡迎您的作品。

地區知名藝術家楊樹森到場帶領與會家長及孩童體驗藝術，親子一同感受繪畫的樂趣。

(金門縣智善樂活服務協會提供)

責任編輯／蔡群生



金湖鎮公所昨日舉行金湖海灘花蛤季寫生、攝影比賽頒獎典禮。(陳冠霖攝)

主旨：公告110年轉作冬季綠肥申報事項。

依據：110年金門縣輔導冬季耕地利耕轉作綠肥作物推廣實施計畫

公告事項：

- 一、受理地點：金門縣農業試驗所
- 二、申請表格：初次申報者請填寫申報切結書，107年前有申報紀錄者，農戶申報其地號、面積應確實，各類地權
申請時間內如期申報，如未能準備齊全，將不予受理
- 三、申請期限：109年11月9日至11月20日止，上班時間接受登記；
因綠肥種子係由農糧署補助面積110公頃的數量(每公頃面積超過110公頃即停止受理)
- 四、金門縣在地農戶，栽培農地公有地部分應按相關單位核准，
需檢附土地謄本及相關證明文件，非自有地者應檢附合法土地
約書，填妥申請書向本所提出申請。申請者當季不得再行種植
予辦理契作收購。土地如為共有，應取得所有土地共有人耕種
同意，於11月9日開始發放綠肥種子(免費)，凡符合申報規定，植株
經本所核定後有翻犁情形，每公頃補助新台幣3,000元，無發
達70%不予補助，申報農戶應於110年1月底前完成播種，逾
期不予補助。
- 五、預計於2月下旬前完成現場查核並進行總驗收(採抽驗方式)，
收成完成後於3月中、下旬錄造種植名冊，統計結算完辦辦理結
算。
- 六、本申請人就本補助案，係屬公職人員利益衝突迴避法第2條及
關係人者，請填「公職人員利益衝突迴避法第14條第2項公職
揭露表」，如未揭露者依公職人員利益衝突迴避法第18條第3
項規定辦理。

各衛生所門診表				流感感冒各診所時間表：週一至週五上午09:00-12:00 附記：不使因門診時間衝突，請接報者先以電話聯絡確定後前往。							
金湖衛生所 電話：325097		金寧衛生所 電話：325735		金沙衛生所 電話：325284		金湖衛生所 電話：336662		烈嶼衛生所 電話：362078			
上午		上午		上午		上午		上午			
下午		下午		下午		下午		下午			
星期一	家醫科門診 陳天順	社區服務 陳天順	英國護士 許主航 針灸-楊祥、謝祥 小兒頭腦注射	家醫科 黃達萍	社區服務	家醫科 黃達萍	社區服務	楊大成主任 家醫科	居家醫療		
星期二	家醫科門診 陳天順	社區服務 陳天順 針灸-楊祥、謝祥 如無預約， 恕不接診	劉光輝 婦科-林祥 英國護士 陳延慶	家醫科 王漢志	社區服務	內科 方文鑫醫師	休診	楊大成主任 家醫科	居家醫療		
星期三	家醫科門診 陳天順	婦科王漢志 社區服務 陳天順	劉光輝 婦科-林祥 針灸-楊祥、謝祥 內科、兒科、眼科	家醫科 黃達萍	家醫科 陳裕桂 王漢志	休診	休診	楊大成主任 家醫科	居家醫療		
星期四	家醫科門診 陳天順	社區服務 陳天順	英國護士 許主航 針灸-楊祥、謝祥 英國護士 陳延慶	家醫科 王漢志	社區服務	家醫科 王漢志	休診	楊大成主任 家醫科	居家醫療		
星期五	家醫科門診 陳天順	社區服務 陳天順	英國護士 許主航 針灸-楊祥、謝祥 英國護士 陳延慶	家醫科 王漢志	家醫科 林月卿、查 王漢志	家醫科 黃達萍醫師	休診	楊大成主任 家醫科	休診		
星期六	休診	休診	英國護士 許主航 針灸-楊祥、謝祥 家醫科 王漢志	休診	休診	休診	休診	休診	休診		

潔美清潔行 交屋前清潔 裝潢後清潔 辦公大樓清潔 公寓套房清潔 遮蓋雨棚、 鐵皮屋等工程 0970-921-238 楊小姐	徵 誠 新張金門分公司徵機場清潔員， 薪2,000元，輪休6天，享勞健保 、勞退，電話：(0919)38664陳小姐 (082)332288 黃小姐	徵 誠 業營配送員，備汽機車駕照，月休 8天，享勞健保、勞退，薪40000元 起，需求可面議，歡迎意者請帶履 歷洽 0985169666
近 摩斯、 縣府、 金大 熙鼎御苑店面出租	 齊鈺 洽0983-033-399 賴先生 優質建築，全新 完工，現買現住 二房電梯洋樓	徵 誠 建昌航運誠徵財物會計，有經驗者尤 佳，薪30000以上，享勞健保，先將詳細 履歷寄至E-mail: color168@gmail .com，洽詢電話：-082-316-101

 **捷興銀樓**
【原中興路45號】
遷到金城莒光路125號
【陳氏宗祠斜對面】
082-325332 082-324730

 **永記外勞仲介有限公司**

金門在地服務團隊

許秀瓊 0972-310707 · 陳佩蓉 0980-066111
蘇淑華 0965-005563 · 彭麗莎 0980-022999

公司電話：082-312655 · 082-311679
公司地址：金門縣金城鎮金城新莊7巷16號

專業用心 傳真：082-312258 統一編號：53652640 許可證號：2255
服務人員 證號：05066 **專業引進：看護工/幫傭/養護工/廠工/營造工**

一峰防水人力工程

急徵工作伙伴 日薪1,300起

防水工程	抓漏止漏
人力派遣	免費估價
打掃清潔	防水油漆

請洽張先生：082-328554
0906957795

金寧鄉伯玉路二段193號



崗石華廈 絕美落成

立即晉升豪宅主人

金湖昇恒高首選優美營造工程 在地打造崗石美學建築

【近生活】南橋尾7-11，步行2分鐘就可到bus滿座，延江莊氏、金華購物中心、生活全便利。

【市中心】金門港南岸、文化中心、新公園在附近，步行5分鐘可到金城火車站最方便。

【全學區】鄰近南王王國小、金城國中、金門高中，金湖上學安全方便又放心。

生活便利圈 金門交通樞紐：2-4房，大器落成 即可交屋

電話 金城鎮民權路226巷2#12樓 電話 **082-322-874** 歡迎蒞臨看屋

建築公司：南興營造 | 營業部：商業營造 | 金門實業 | 金湖昇恒高 | 莊國輝 | 廖明雄
 大廳：高級設計 | 日興設計 | 使用分層：住宅 | 建築師：《102》府前路38號0332號

先鋒電器行

專修冷凍、冷藏、空調設備、冰箱、液晶電視
洗衣機、瓦斯/電熱水器、晶工開飲機

SANLUX
台灣三洋

 **鑫威**


晶工牌
JINKON

TEL: **333645** 手機: **0921-011-433**
地址: 金湖鎮武德新莊自強路1號

嬰幼兒用品店
歡迎使用
摺與券 1+1 摺與券 交通券
嬰兒推拿 內衣褲 用品 進口奶粉 配件
嬰兒玩具 嬰兒用品 嬰兒用品 嬰兒用品 嬰兒用品
嬰兒內衣 嬰兒內衣 嬰兒用品 嬰兒用品 嬰兒用品
營業時間 AM 11:00-PM 10:30
地址：金塔鎮中興路173號146樓
(金塔鎮中興路173號146樓)
電話：082-371699 LINE: JIE-JIE-1168882
會民旅遊卡特約商店

房屋新建
老屋翻新/增建改建
室內裝修/設計繪圖
隔間貼磁/防水抓漏
天花板掉落結構補強
壁癌裂縫，拆除清運
☎ 0933-863880

郵政劃撥
帳戶金門
日報社帳
號17768530

本報廣告效益宏大・彩色版面新穎
提供廣告設計編排・長期廣告優惠
故請踴躍刊登本報・訂閱本報
本報並具有資料收藏保存參考之價值

[illegible]

及城隍爺為主角，搭配防衛的時事議題，總共畫了數十張的畫作，再配合文字的描述，將金門的點滴以趣味的方式介紹給讀者，希望大家在欣賞她的圖畫時，同時也認識到她的家鄉金門。而在得知自己的書獲獎好消息時令她雀躍不已；更在知道主辦單位也會將她的圖畫書於全國各地巡迴展出，並編輯出版及製成電子圖書後，她的心中更是充滿了興奮之情。

指導老師楊玉蘭表示，金門是個自然生態豐富、人文薈萃、民俗風情保存完整的島嶼，「金門防衛大作戰」正是以「金門」為故事發想的源頭，構思將金門居民傳統信仰中的兩大神祇——城隍爺、風獅爺介紹給閱讀繪本的大讀者、小讀者認識，於是就天馬行空的將城隍、風獅爺二者結合起來，再加入最新時事，也就是人人

記者許加泰／烈嶼報導

烈嶼鄉東林忠孝堂獎助學金，開始受理申請，該管理委員會鼓勵符合申請資格者，於十一月三十日的期限內提出申請。連絡地址：金門縣烈嶼鄉東林街76號。電話：(0821) 363173。手機：林長禮。電話：(0821) 362105。手機：0932698019。林長展：電話：(0821) 3620871。手機：0927353927。

該會指出，獎助學金基金係於民國七十六年由忠孝堂海內外宗親捐款，存儲學息所得作為獎助學金，鼓勵鄉進後，培植人才。獎助學金及入學金之申請，須為祖籍東林社林氏子弟，現就讀於國內外公私立國民小學四年級以上之在學肄業者（不含各種補習學校及各學校推廣進修部在職專班暨學分班）。該會提醒符合資格尚未提出申請者，於期限內檢附應繳證件向該會辦理申請。

該會表示，獎學金部分，大學組，智育學業成績80分以上，獎學金5000元。專科組，智育學業成績80分以上，獎學金3000元。高中組，智育學業成績80分以上，獎學金2000元。高職組，智育學業成績80分以上，獎學金2000元。國中組，智育學業成績80分以上，獎學金1000元。國小組，智育學業成績80分以上，獎學金500元。

該項獎助學金，入學金部份，凡錄取專科（三專）以上學校者，請檢具在學證明或專科學生證（須蓋註冊章），影印本申請之。專科、一技、二技、四技、大學3000元、碩士6000元、博士20000元。碩士取得學位核發20000元、博士取得學位核發20000元。（需提供在學證明，並於三年內提出申請，逾期視同放棄）。助學金部分，因係家境清寒或係家庭突遭變故者，經該會的調查通過核發或發給之。助學金之金額比照一般獎學金額核發酌予以增減發放。

該會也說明應繳驗證件，申請書一份（可向該會索取）。成績證明書乙份（前學期或前學年或前學年平均成績，國中、高中職及五專專一年級學生請以第一次段（月）考成績單為憑，需有就讀學校章戳證明）。戶籍謄本或戶口名簿註記章戳證明。在學證明或學生證正本（需蓋註冊章戳證明）影印本二份。正反面（需蓋註冊章戳證明）影印本二份。各組申請證件恕不退件。申請方式：由申請人或家長向該會辦理申請。本獎助學金每人僅限申請一項。獎助學金於每年農曆冬至日假孝堂頒發。

董府朝來老先生 於中華民國一〇九年十一月四日（農曆九月十九日）未時壽終正寢距生於民國二十三年六月二十九日（農曆五月十八日）享壽八十有七齡謹擇於中華民國一〇九年十一月十二日（農曆九月二十七日）星期四中午十一時三十分假金門縣殯葬管理所懷恩廳舉行家奠禮十二時二十分舉行公奠禮隨即發引火化靈骨擇吉時安奉於仙洲福園納骨堂 謹此奉

董府故朝來老先生治喪委員會 謹啟

壽終正寢距生於民國二十三年六月二十九日（農曆五月十八日）享壽八十有七齡。不孝男進清、進誠、進勇。孝媳盧秋明、劉紅霞、楊寶緞。孝女玉玲、玉英率孝孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服停柩在金門縣殯葬管理所七賢堂謹擇於中華民國一〇九年十一月十二日（農曆九月二十七日）星期四中午十一時三十分假該所懷恩廳舉行家奠禮十二時二十分舉行公奠禮隨即發引火化靈骨擇吉時安奉於仙洲福園納骨堂

叨在

恕不另計)

姻親世友鄉學寅族

男：進清 進誠 進勇
媳：盧秋明 劉紅霞 楊寶銀
孝女：王玲（適楊） 玉英（適莊）
孝女：楊肅園 莊鍾鑫
孝孫：承軒 政鑫 正科 宗奇
孝弟：宇婷 宵辰 怡雯 家睿
胞弟：張彩娥 王（秀華）
胞姊：涼（適李） 翠蜜（適王） 秀華（適黃）
胞姊夫：李（清法） 王（炳榮） 黃（遠志）
孝侄：進德 進志 皓雲 皓傑
孝侄媳：林淑玲 許珮珊 陳慧珊
孝侄女：燕芳（適洪） 玉慧 玉美（適翁）
孝侄女婿：洪天送 翁鑫善
孝外甥：李（增猷） 李（金棍） 李增貫 李石奎 李增農 李水忠 李玉祥 王志元
孝外甥媳：黃延禧 黃廷清 李麗玲 潘育璇 陳愛烘 劉姿儀 彭瑞蓮 吳美玲 郭玲琦
孝外甥女：李銀（適董） 王錦葵 李明月（適周） 李麗月（適陳） 李麗玉（適鍾）
孝外甥女婿：李錦庚 王錦燕（適蘇） 王錦梨（適江） 王錦緣（適黃）
孝外甥女婿：董文牆 周德全 王錦芬 陳（水旺） 黃延清 鍾建賢
孝外孫：楊恭昱 楊恭昕 莊峻璋 莊家瑋
孝外孫媳：王雅君
孝外孫女：楊甄 莊涵茹
孝外孫女婿：楊明麗
族繁不及備載）
古崗鄉親代表：（從略）
金門縣董楊宗親代表：（從略）
宅：金門縣金城鎮古城里大古崗七十之二號
電話：（〇八二）三七五五四五
手機：〇九三三一〇三四五七

啓 泣



我念國小和國中階段，隔壁駐防一個金防部後指部單位，它的編制只是一個排，卻肩負整個東半島駐軍每天用水，有一位排長，從中尉一直升到少校，這個軍階，足以擔任營長了，但他還是甘之如飴，很認份、很盡責的繼續當排長，無怪乎他常打趣說：「我是全中華民國階級最高的排長！」

我跟歷任排長，都沒有特殊交情，但在三十幾人編

給水排的伙夫兵

制的給水排裡，有一位伙夫兵，卻是我一直感恩的貴人，他叫侯興清，記得第一次駐防時，他的軍階是上兵，因為是伙夫，他終年就一身草綠色軍服打扮，為工作方便，他上半身幾乎都穿著短袖草綠色汗衫，只有在部隊裡出任任務時，才把外衣穿上。

侯伯伯是一位和藹可親的長者，一天到晚，都是一副招牌笑容，不管發生任何事，他都坦然以對，我跟他特別投緣，尤其是讀國中的那三年，每天下午放學，我都把腳踏車騎到住家後面，然後下車，牽車經過小巷子，從側門回家，而他幾乎每天都守株待兔似的，在對向門內揮汗煮飯備菜，在廊道上，他很少坐小板凳，他喜歡蹲下來，一看到我回來，就親切的跟我打招呼，他常掛在嘴上的招牌語是：「大學生，放學回來了！」

那時，我還常利用寒暑假，在村子附近的軍營裡賣油條，給水排是我每天必定報到的營區，儘管他們的

成員不多，但這些伯伯、叔叔的友善，一直是吸引我的動力。時常侯伯伯碰到我，一看四下無人，就輕輕喚我小名，或趁四目交會時，示意我走進廚房，然後塞給我又Q又香的大饅頭，我也報以輕輕微笑和謝意。有時，他見我生意不好，會自掏腰包向我買油條，寒冬送暖的舉動，常讓我感動莫名。

侯伯伯不識字，平常跟親友書信往返，都要央求別人代勞，在一個偶然的機緣裡，他看到我為四嬸婆回番信，一個週末下午，他怯生生走到我家，問我說：「為啊，你幫伯伯寫封信好嗎？」我當即答應！他領我回宿舍外頭，先用兩個肥皂箱疊成桌子狀，然後搬來兩張小板凳，拿出信紙，提醒我回信要點，說完後，我振筆疾書，大概二十分鐘光景，一封文情並茂的信就大功告成了。但他還不放心，就說：「為啊，伯伯不識字，你能不能讀一遍給我聽？」等我讀完，他才滿意。我正要起身告辭，他卻說：「為啊，你等我

◎陳為學

被別人看見不好。」不得已，我只好收下。

侯伯伯深知我家食指浩繁，日常所需，非常減省，他幾乎每天下午用餐時間，都故意蹲在廊道用餐，只是他通常都只吃乾飯，在偌大的軍用不鏽鋼碗裡，剩下的都是秀色可餐的菜，這時，也剛好是我和四嬸婆正用晚餐，他見我們祖孫兩桌上沒甚麼菜色，就說：「為啊，你過來，這些菜拿過去吃。」

叫侯興清先生伯伯，是先父的指令，他老人家一向軍令如山，我也唯父命是從。先父在時，他知侯伯伯疼我，要我禮敬他，我欣然應命。只是侯伯伯自從四十年前換防返台後，我們就失去聯絡，侯伯伯現在如還健在，該有百歲高齡了。

敬愛的侯伯伯，您在何方？我好懷念您啊！



時光觸鬚

◎李展平

自螢蟲脊背伸出懶腰
老遠散發牛糞草味，星星老躲在
夢魘底睫毛
雙足赤裸背著竹簍
一動也不動張開幽微翅膀
懸浮破舊的滴汗夾克

外公將盤彎樹幹刨成弓弦
瘦削菸斗垂著白鬍鬚
小燈下磨出光滑椅柄
流螢於牆角明滅，傾聽
外公壓抑的洞簫，目光移動兒孫臉上
悲愴荒城之音

壁虎一面接一面牆遊走
光影隨時間消失
外公叫賣牛擔的自轉車（注1）
牛棚下鏽蝕，讓生命砲灰增長
松楠暗香來自體內呼吸
鼻息浮起久藏酒甕

外公離去時星光猶在
殘顏古井只剩蛙鳴，辨識
老農遺忘蓑衣斗笠
牛擔發光紋路漸遠
老榕蔭下古厝綁架的觸鬚
猶能聽到單調蟲鳴？

註1：日治台灣稱腳踏車為自轉車。

微瘋狂

◎蘇穩中

Dear的妳，妳過得好嗎？
妳不知道我今天做了一件很瘋狂的事，我自己騎機車騎到台灣的最南端，可能妳感受不到這種瘋狂的程度，但妳只要想像東北季風可以把機車吹倒，妳就知道我一路上都是在暴風上搖搖晃晃的走著……。

看美景是要付出代價的……。

我從西邊騎到台灣最南端，站在最南端遠眺海洋，然後再騎到東邊，最終再騎回北邊，等於說我從台灣海峽走到巴士海峽，再到太平洋，繞了一個半島，有夠誇張！

這個代價是值得的，我看到了台灣最美的海岸線，海天一景，浪濤聲、暴風聲此起彼落，海洋湛藍得令人讚嘆。

冬季是墾丁旅遊的空窗期，但卻是旅人最佳的冒險天堂，一路上看到個個不畏狂風、不怕陡坡的鐵馬騎士在跟體力實力鬥爭著，也看到好多人邊走邊拿著黑色重砲捕捉陽光與海的纏綿。

更多的是，堪稱台灣特有的熱褲妹與短褲男競相在風中搖曳姿態，奉獻他們的青春。

我來自離墾丁不遠卻又嫌遠的潮州，既然不怕遠的去了東北，我所念念不忘的落山風季行，怎麼能遺忘了呢，果然，一路騎「風」了，東北季風的威力，讓我這個暴走的旅人，幸好美景讓我心靈飽滿，不然這嘶吼的狂風，叫人怎麼承受得住！

下基地最珍貴的收穫

◎路向南

不知幸或不幸，服役役的這段時間，我經歷了一段比較完整、循序漸進的戰車排排長養成過程，大致分成兩個時期：前半段是受訓，包括入伍教育兩個月，分科教育四個月，然後掛階少尉，此時在培養裝甲兵的本職學能；後半段是下部隊，包括我們戰車營的「專精管道」兩個月，以及「下基地」三個月，這是在累積裝甲兵的實務經驗。

「專精管道」是下基地前的模擬考，複習裝甲兵的本職學能，由營上自訓自測。「下基地」則是驗證部隊戰力的期末考，由陸軍測考中心的裁判官來打分數，共分成五個階段，第一階段的「普測」是營區裡的指定項目測驗，驗證專精管道的訓練成果，算是單純的熱身賽。

我有個筆試項目是「射彈修正」，比較接近砲兵專長，需要一些計算。我在裝甲兵學校沒學過，而且下基地的任務繁重，忙碌到沒時間找資料來看，所以打算直接放棄這一科，到了考前五分鐘，連長發現我竟然完全沒準備，以為我會罵我，結果沒有，連長趕緊塞給我一份資料，用剩下的五分鐘教我「射彈修正」，而且很認真教我，希望我能考過——可惜我沒有考過。

但是，連長的舉動讓我有点驚訝，我不應該這樣放棄自己，所以在補測的時候全力準備、狂背解題公式，結果考過了！當初覺得很難的項目，還好連長沒放棄我，才讓我完成這個不可能的任務。下基地期間，接到任務的第一反應經常是：「太難了！這根本不可能嘛！」但從這件事讓我明白，即使面對不可能的任務，還是要永遠抱著希望，盡一己之力，但求無愧於心。

進入第二階段之後，我們部隊要開戰車到湖口台地，進行多場地、多項目的綜合測驗。第二階段的「連教練」，由連長指揮全連戰車從事行軍、攻擊與防禦。第三階段的「營教練」，往上提升一個層次，由營長指揮全營戰車進行戰鬥任務，還有四天三夜的野地宿營，晚上睡在帳篷裡，而且無法洗澡，結束後回到營上，每位弟兄都蓬頭垢面，狼狽不堪，我在鏡子看到自己也嚇了一跳，這是我覺得下基地最苦的階段。但這兩個階段只是動實車，還沒

打實彈。

第四階段的「戰術測」，要按照劇本處置各種戰場狀況，也是為了下個階段的「戰力測」進行準備。這個階段的重點是打實彈，讓我們熟悉各種建制武器的實彈射擊，更重要的是做射擊規正，確保戰車砲跟車上機槍可以「瞄到哪裡、打到哪裡」，把誤差值降至最低。到最後，第五階段的「戰力測」是整個基地的重頭戲，沿著指定路線處置各種戰場狀況，動實車也打實彈，考驗裝甲部隊的整體作戰能力，並以實彈射擊的分數決定成績。

打個比方來說，第一階段的「普測」，考的是武器裝備的記憶題、操作題，第二階段「連教練」之後，從實車到實彈，再提高難度到實車加實彈，考的是模擬作戰的情境題、狀況題。所以下基地後，連長總是灌輸我們一個觀念：「這是一場不流血的戰爭！」

戰術測的最後幾天，少將旅長來視察我們的受測狀況，他臨時宣布因為場地因素，「戰力測要延後舉行」。我心頭一驚：「居然打不到戰力測了！」因為我即將退伍，戰力測一延期就打不到了。

我的心情相當矛盾，既欣喜又失落。欣喜的是突然間卸下心中的大石頭，因為戰力測打實彈的難度高，又有危險性，沒想到這一切的壓力頓時解除。失落的是整個排長養成的過程，從入伍、受訓、下部隊到進基地，已經過了九成以上，做了這麼多的準備，吃了這麼多的苦頭，就像是打電動一路努力過關斬將，只剩最後一關的大魔王。我已經做好準備，也有信心打敗大魔王，突然間就被「國軍ON LINE」強制登出，再也打不到大魔王，這是我服役期間的最大遺憾。

有人質疑，國軍久訓不戰，是否真有戰力？雖然部隊幾十年沒打過真正的戰爭，不過下基地的經驗讓我體會到，下過基地的部隊，基本上就是有戰力、能打仗的軍隊。國軍各部隊定期進基地，驗證本身戰力，就是不斷提升、維持軍隊戰力的方式。

這是我人生第一次（當然也是最後一次）下基地，當初面對這個挑戰，感到眼前一片茫然未知，過程有點像拼圖，在每個階段會拿到幾片拼圖，包括指揮戰車在湖



鄉愁

◎季珠

捕捉
天空
雕麗的幻化

曾擦肩而過美麗的憧憬

數算著流星劃過
夜空

（稿費贈金門家扶中心）

履歷表與成績單

◎劉銘

的迷失，儘管我沒有顯赫的履歷表，但是我做的，就是要創造出一張傲人的成績單。

為了要鍛鍊文筆，我從寫日記來做練習。剛開始的時候，差不多都是記一些流水帳，白天做了什麼事，晚上又做了什麼事，寫了一段時日之後，覺得索然無趣地想要放棄，但我告訴自己，再撐一段時間看

看吧！通常會有如此覺察的時候，就代表你遇到了瓶頸，必須要找方法突破瓶頸。

慢慢的，流水帳變成了重點式，又過了一段時日後，又覺得重點式硬梆梆的，好像是會議記錄一樣，這時候又想放棄不寫了，覺得幹嘛浪費時間做這件事情，還不如早早睡覺是也。這

時候腦袋中又出現了一個聲音，再撐一段時日看看，應該會有突破的。之後重點式裡面添加了情緒和情感，在遣詞用句上並開始注意修辭了。就這樣寫寫寫，寫了40多個年頭，寫出了7本著作。

在口語表達方面，分成兩部分，一個是對外

涵。聲音表情部分，我先從正音開始練習，而有注音符號的國語日報就是我的教材，再來就是聲音表情的「抑揚頓挫，輕重緩急」八字真訣，這方面就從不斷地聽廣播，模仿主持人說話的方式做起。至於在內涵的充實方面，別無他法，只有「閱讀」一途。

30年過去了，終於交

出了一張頗為滿意的成績單，為自己的工作寫下了廣播電視主持人、生命教育講師，文字工作者等斜槓人生。除此之外，台灣該有的一些大小獎項，甚至國際間的大獎，都已經成為囊中之物。而最初微薄的收入，也已經翻了好幾倍。

還好人生不是百米競賽，而是一場馬拉松，否則，我這一隻學步維

艱的烏龜，怎麼可能贏得過健步如飛的兔子。我的成功之道，秉持的就是不斷地累積，說得白話一點，不間斷就是「堅持」，累積代表著「努力」，先從小事、簡單的事做起，所謂「小事成就大事，細節成就完美」，而簡單的事重複的做，就會變成專家；重複的事，認真做就會成為贏家。

勇氣並不代表不害怕，而是逐漸累積而成的，一旦累積了勇氣，就可以打破了履歷表的框框，就可以突破殘障的桎梏，為自己帶來一張可以無遠弗屆，打造人生版圖的成績單。

孟買明年1月將達群體免疫狀態

印度塔塔基礎研究院的報告預測，印度金融大城孟買將於2021年1月達到「群體免疫」狀態，因為屆時已有近80%的貧民窟人口感染過武漢肺炎。

印度塔塔基礎研究院（Tata Institute of Fundamental Research, TIFR）發表最新報告，截至10月26日的數據分析估算，到2021年1月，孟買將達到「群體免疫」狀態，屆時將有近80%的貧民窟人口，及5%的非貧民窟人口感染過2019冠狀病毒疾病（COVID-19，武漢肺炎）。

研究顯示，在印度最大節慶燈節（Diwali）之前的11月第一週，孟買如果完全解封，將因為人口接觸更加頻繁，而使感染武漢肺炎而住院的比例升高；而排燈節後大約一兩週內，病例也會有所增加，但若與今年8月時孟買最大節慶象神節（Ganapati Festival）相較，染病的增加率相對減少。

TIFR科技與電腦科學學院院長朱尼加（Sandeep Juneja）告訴印度時報（Times of India），排燈節之後的新增病例會低於8月的象神節，是因為有愈來愈多的孟買居民已暴露在武漢肺炎之中，人們對武漢肺炎已產生免疫力。

TIFR的研究認為，如果大專院校在2021年復課，將不會大幅增加感染武漢肺炎的住院率。

不過，朱尼加表示，如果孟買的第二波武漢肺炎疫情衝擊在11月發生，住院率將比第二波衝擊在2021年1月發生要大幅增加。

TIFR與大孟買市政機構（The Brihanmumbai Municipal Corporation, BMC）在6個市政區域針對武漢肺炎疫情進行研究，7月進行的研究顯示，當時貧民窟已有5%的人口及16%非貧民窟人口感染過武漢肺炎，體內擁有抗體。

這份報告也預測，若孟買明年2月1日在大孟買地區為年齡超過50歲以上的293萬人接種COVID-19疫苗，因感染此病死亡的人數將可減少64%。

孟買為印度最大的金融商業中心，人口約2000萬人，其中約4%的人口住在貧民窟，孟買自從印度武漢肺炎疫情今年3月惡化以來，一直是全印度疫情最嚴重城市的前幾名，尤其是人口稠密且居住條件差的貧民窟，更是外界關切的焦點。（中央社）



王雯靜（左）找到2個造成胃癌惡化及轉移的關鍵生物標記，她指導的博士生曾琳蘆（右）對此也有很大貢獻。（清華大學提供／中央社）

清華發現生物標記 精準標靶治胃癌

清華大學表示，清華特聘教授王雯靜運用大數據，找到造成胃癌惡化及轉移的關鍵生物標記，讓胃癌治療邁上精準醫療，這項研究成果也登上國際知名「美國國家科學期刊」。

清華大學發布新聞稿指出，王雯靜領導研究團隊，應用大數據找到2個造成胃癌惡化及轉移的關鍵生物標記，並採用目前市面上已有的藥物來進行標靶治療，可有效消滅腫瘤細胞並抑制轉移，讓胃癌治療邁上精準醫療之路。

王雯靜說，生物標記為病人檢體，包含從血液、體液或從病灶處取出的組織所表達的特定蛋白質、或其他生物分子。這種特定標記對於疾病的診斷及後續的治療扮演重要的角色。

王雯靜指出，不少胃癌病患臨診時，癌症細胞就已轉移到其他部位，手術切除的成效有限，因此，迫切需要開發新的精準與標靶療法。

王雯靜說，胃癌細胞擴散的主因是抑癌蛋白

PTEN失去效用，「抑癌蛋白就像煞車，當煞車失靈，癌細胞就會不斷增生並轉移」，團隊先研究鎖在找出「煞車失靈」的原因。

研究團隊蒐集了300多個胃癌病例，利用大數據從3萬多種可能性中，找到癌症惡化的生物標記，關鍵就在2種酵素PDK8及PKCα。團隊發現，胃癌組織中的PDK8特別多，並促使另一種酵素PKCα激增，造成了抑癌的煞車失靈。

王雯靜表示，目前有一種美國食藥局3年前核准，應用於治療血癌的藥物Midostaurin可以抑制PKCα，團隊將這種藥物打進胃癌胃腸的斑馬魚及小鼠身上，進行標靶治療，證實可以讓腫瘤縮小且不再轉移。

王雯靜說，這項研究成功關鍵在於利用大數據，透過橫跨學界與醫界，找到導致胃癌惡化的生物標記；由王雯靜所指導的博士生曾琳蘆，利用大數據應用於生醫研究，幫助發現胃癌惡化生物標記，也貢獻很大。（中央社）

癮君子太多 北韓特定公共場所禁菸

北韓中央通信社（KCNA）報導，北韓舉行最高人民會議（SPA）後公布新禁令，禁止人們在某些公共場所吸菸，以提供人民「衛生的生活環境」。

北韓中央通信社引述最高人民會議說法報導，祭出禁菸法的目的是在透過收緊菸生產與銷售法規和社會控制，來保障北韓人民的生活與健康。

北韓中央通信社報導，新法規定民眾不得在政治和思想教育中心、劇院、電影院、醫療與公共衛生設施等特定場所吸菸。

世界衛生組織（WHO）統計，北韓癮君子比例相當高，截至2013年，北韓3.9%男性人口有吸菸習慣。

北韓最高領導人金正恩本身也是公認的老菸槍，官方媒體經常拍到他不離手的照片，比如在2019年準備前往越南河內與美國總統川普舉行第2次會談，途經中國南寧火車站休息時，就被媒體捕捉到他在月台抽菸的畫面。（中央社）



責任編輯／張建騰

研究找到出現新冠長期症狀的線索

路透社報導，研究武漢肺炎病患逝者的肺部之後，發現許多病例都有肺部長時間大範圍損傷狀況，或可協助醫師了解「新冠長期症狀」（long COVID）的成因。

領導研究的科學家表示，已發現造成2019冠狀病毒疾病（COVID-19，武漢肺炎）的一些特殊特徵，或可解釋這種病毒為何能帶來如此傷害。

共同領導研究的英國倫敦國王學院（King's College London）教授賈卡（Mauro Giacca）表示：「這項發現顯示2019冠狀病毒疾病並非只是感染病毒的細胞死亡造成，也可能是這種異常細胞長時間留在肺部導致。」

研究團隊分析今年2月至4月間在義大利的里雅斯特醫院（Hospital of Trieste）死於2019冠狀病毒疾病的41名患者肺臟、心臟、肝臟、腎臟組織樣本。

賈卡接受電訪時表示，研究團隊雖然沒有發現其他器官出現明顯的病毒感染或長期發炎跡象，但看到「肺部結構有非常範圍的破壞」，健康組織「也幾乎都被疤痕組織（scar tissue）取代」。

他告訴路透社：「為何有新冠長期症狀案例的原因之一，不難想像是因為肺部（組織）大範圍破壞造成。即便有些人後來得以康復，COVID也可能已經造成非常巨大的傷害。」（中央社）

加拿大通報 人類感染豬H1N2首例

加拿大衛生當局通報，境內發現罕見豬流感H1N2病毒株感染人類病例。地方衛生官員聲明表示，此一病例是10月中旬在西部亞伯達省（Alberta）發現，看來是獨立病例，「此時，未見對亞伯達省民衆的風險增加」。

聲明指出，現下是流感季節，這是亞伯達省目前為止唯一通報的流感病例。

加拿大衛生官員正在調查病毒株的感染源，並要確認病毒尚未擴散。

法新社報導，自2005年迄今，全世界僅通報27例人類感染H1N2病毒病例，這與較尋常所見的H1N1豬流感病毒不同。此前，加拿大未曾出現H1N2感染病例。官員表示，H1N2病毒不是食物相關的疾病，人類攝食豬肉或其他豬產品，並不會受感染。

加拿大首席公共衛生官譚詠詩（Thea Tana）推文表示，這是罕見傳染人類的型態，通常是因為人類與病間接觸才會感染，人與人之間是否容易感染擴散，目前尚不清楚。（中央社）

一次做決定的機會

城中／李宸佑

小時候起，我便常被叮嚀不要做這個、不要做那個，又或是被使喚來、使喚去的，讓我常常想可以自己做決定的，而非被命令的人，但直到做決定的時候，我才知道自己有多愚蠢。

某一次在台灣旅行，正當我們為晚餐的著落吵得雞飛狗跳時，父親突然宣布由我做決定，我便無所適從，父親的眼光，開開心心地選擇了目的地，正興奮的我便自然地忽略了老爸的話，依稀只聽到太遠、後悔和一聲嘆息。但我並沒有放在心上，沉浸在小小勝利中。

走著走著，我後悔了，搭了公車半小時後，我有點不安了，還沒到嗎？過了十分鐘後，我不敵夢魔，沉沉睡去。也不知道過了多久，父親將我們搖醒，剛睡醒的我，迷迷糊糊的問了句，到了？父親輕輕的搖了頭，下車後，父親告訴我們還得走一段路，聽到這話，我忍不住後悔的衝動，邁開我小小的蘿蔔腿，搖頭晃腦地向前走了。

走了十分鐘後，其他三人開始竊竊私語，又過了十分鐘後，他們已經開始抱怨，就連我也想轉回去吃路過的肯德基時，父親突然說了句，到了。

我怔了怔，趕緊衝上前去看，同時喊著，耶！我們趕快進去……去吧！我的聲音越變越吵，到那刻眼的一今日公休！便如熱辣的巴掌煽在我臉上，面對這情況，我只有垂頭不語，等待他們的責罵，也許是看到我這副模樣，他們原本要說出口的話語吞回肚子裡，父親也只是用手指數了敵我的頭，在我耳邊輕聲說，做了決定就要負責，但與其責怪自己，不如先找替代方案，說完，他便退後一步，大聲問，領袖，接下來要去哪裡呢？我怯怯的說，那……肯德基可以嗎？我頭垂得低低的，不敢對上他們的目光，出乎意料的，姊拍了我的背，說，好了，別難過了，走吧！果然，家人是最溫暖的。所以，還是不如亂做決定啊！

我的幸福時光

湖中／呂宥甫

生活中總是有些溫暖動人的時光：也許是寒冷打顫時，啜一口甜甜的熱飲，也許是在情緒跌落谷底時，他人給予真摯的安慰或是擁抱，也許是出外踏青，領會過眼生機，也許是突然發現原以為平常的事物，竟是那麼真摯動人……也。

因為這些生活中看似不起眼的點點滴滴，讓我們洋溢著滿滿的幸福感覺。記得在國小時，有次我不小心被傳染了腸胃病。當時的我，因為嘴裡長了一顆一顆令人炙熱難耐的小水泡，難以嚥下食物，因為無法進食，難免有些遺憾。

肺一深有感觸，真的無法想像失去自己最愛的人那會是甚麼樣的痛楚呀！回頭看看我的家人，在我遭遇生命中的困難與挫折時，始終陪伴在我身邊，罵也好、打也罷，他們終究是疼愛我的。

對我而言，幸福就像童話故事中的青鳥，兄妹倆千尋百尋，最終才發現「踏破鐵鞋無覓處」，其實幸福就在身邊。話說回來，我們不見得要坐擁金山銀山，也不一定需要功成名就，而是應該把握每個當下，珍惜那一段溫暖甜蜜的時光！

一份特別的禮物

湖中／陳明賢

禮物是人與人之間往來的心意。你是否會收到過禮物呢？其實禮物會令人喜悅笑開懷，而看不見的禮物更彌足珍貴。你收到禮物是在生日？親友拜訪？節日或是紀念某些事呢？小時候，看著別人家的孩子收到禮物總會

羨慕不已，每次都會問媽媽：「為什麼別人有禮物，我沒有？媽媽您也買一個給我好不好？」但是媽媽總說：「買那個幹什麼？浪費錢！」那時儘管我苦苦哀求，也不知道母親不買給我禮物的原因，一番。隨著年紀的增長，現在我不再奢求什麼，因為有了感謝的人，他們把我誕生在這世上，了解這些人、這個家、這塊土地、這個世界。以前只喜歡著物質，但卻不知道這份厚重且無形的禮物蘊藏著好奇、探索、渴求新知，急欲了解這世界的行動。生命本身就是禮物——是我親親所賦予我的，是我收到特別的禮物，是無可取代的禮物，因為無形，所以不凡。那你收到什麼特別的禮物呢？



中學生

背包

沙中／張睿朋

從小到大，要出門都會帶著背包，不管是要去哪裡，如果去買東西，可以放在背包裡，就不用一直拿著了，出去玩的時候，背包裡就會放著課本、文具等物品，家人生日也可以買一個背包送給他，所以背包是我不可或缺的好夥伴。

背包的材質也有很多種，有的可能是用動物的皮做的，有的可能是用布做的，顏色、形式也有很多種，各式各樣的背包可以去選擇。

我有一個背包，它有著能裝得下一切事物的「肚量」，不管去哪裡，我都帶著它。

石

沙中／周君穎

棱角分明的山石，光滑透亮的鵝卵石，圓潤飽滿的玉石，堆積在河流邊，形成一座屹立不搖的石橋。我想，或許這就如同我們的心境吧？人生宛如一條河流，河流的另一邊就是我們更高、更遠的志向，而若需渡河，就必須經由那座石橋的幫助。此時，搭建橋樑的石頭便是決定渡河成功的重要因素！

生活中，不論是在什麼地點，遇見什麼人，或是接觸什麼事，我們都在累積搭橋的「石頭」。有了一次次的累積，便有次次的累積，心境中的石子也就逐漸堆砌起來……可是，最後能否順利建起通向對岸的石橋，那可就是因人而異了！

失敗的人，將這些石頭視為「絆腳石」，遇見挫折就一蹶不振，不願繼續努力。

逐漸接近成功、尚在努力的人，把這些石頭視為「墊腳石」，即便嘗試到最後迎接的是失敗，但仍樂觀看待並且屢敗屢戰，一步一步的走上橋樑。然而，已經成功的人，以這些石頭當作「珍奇寶物」，雖然過程是如此艱辛、難熬，可是有了這些石頭的幫助，他們因此能更快的抵達對岸。

悲觀的人往往只想到負面結果，此時的石頭已不是向前搭建的大路，而是向上形成一面大牆了；相反，樂觀的人雖然同樣的受到負面影響，可是，他們願意換個角度、再次思考下一步的行動、石頭也就不斷的往前延伸成一座橋。

我們的心境就如同由「石子」堆積而成，但是橋樑，還是一塊塊，若不想抵達對岸享受成功帶來的美好，在這橋時就得好好思考了！

拜登勝選 抗疫撐經濟拚團結步步艱辛

【中央社記者尹俊傑紐約7日電】美國總統大選結果底定，再過兩個多月，拜登就將入主白宮。歷經激烈選戰，拜登眼前的美國疫情惡化、經濟萎靡、社會撕裂，3大挑戰環環相扣，兌現「重建美好」一支票環環相扣。代表民主黨的前副總統拜登（Joe Biden）今晚發表勝選演說，通篇重點在於團結與和解。現任總統川普執政近4年來，美國深陷朝野惡鬥、族群對立，愈來愈難以找到齊心同上的精神。如何以行動凝聚民心，是期許做全總統的拜登必須克服的難題。

不過，拜登眼前最大挑戰無疑是帶領美國對抗2019冠狀病毒疾病（COVID-19、新冠肺炎）。美國大選這週，正好是3月疫情爆發以來新增確診病例最多的一週，連續多天逾10萬人確診，超過1000人喪命，春季疫情嚴重時大致躲過風暴的中西部鄉村淪為重災區。全美染疫喪命人數逼近24萬，各地醫療體系再度面臨嚴峻考驗。

這是美國步入拜登口中「黑暗冬季」的前奏。

主張科學防疫的拜登曾預告執政後將頒布全國口罩令，但關鍵在於，他明年1月20日就職前，白宮主人還是排斥口罩且讓地方政府各自抗疫的川普。美國疫情如在政權過渡期完全失控，拜登執政後「拉平曲線」只會更加困難。

就算疫苗問世，也不代表疫情就此結束，因為疫苗量產、分配的工程，一般估計，美國染疫高危險群與第一線醫護人員外的多數健康成人要等到2021年才能施打，民眾如對臨床試驗加快的疫苗欠缺信心，防疫將更為棘手。除了壓制疫情不易，重振經濟也是複雜課題。

今年上半年，美國經濟因防疫而陷入2008年全球金融海嘯以來最嚴重衰退，第3季雖強勢反彈，但尚未填補疫情造成的缺口。全美近期疫情惡化，勢必影響第4季經濟與勞動市場復甦動能。

拜登深信疫情沒受到控制，經濟就起不來。美國當前呈現K型復甦，右半部被代表富有的富人更富，左半部被代表因疫情受打擊的民眾生計每況愈下，而全美還有逾1000萬人尚未找回因疫情丟掉的飯碗。

面對疫情危機，貨幣與財政刺激雙管齊下將能有效支撐經濟。美國聯邦準備理事會（Fed）已將利率降到歷史低點，收購大量債券，使出渾身解數防止經濟崩盤。但由於朝野不睦，追加經濟振興方案一直卡在國會，只要共和黨仍掌控聯邦參議院，拜登就難以如川普撒鈔票救經濟。

這牽涉到第3個挑戰，也就是拜登多次訴求的團結與和解共生。川普執政下的美國徹底撕裂，城市與鄉村、白人與有色人種、富商與窮人、紅藍黨（共和黨與民主黨）壁壘分明。拜登這場大選拿到超過7000萬張普選票，但也有逾7000萬人投給川普；以耶來分，勝負地圖幾乎一片紅，挺川普的保守力量比4年前更堅強。

為凝聚民心，拜登今天向眾投川普的選民喊話：「我們必須停止把對手當成敵人。我們並非敵人，我們都是美國人。」

共和黨支持者能否放下成見，接受拜登拋出的橄欖枝，攸關他能否實現諾言當全民總統。

川普則是另一關鍵。只要他拒絕認輸、堅持民主黨選舉舞弊、執意走法律訴訟一途，這場選戰就不會止息，美國社會這些年撕裂的傷口也將更難癒合。

拜登當選為美國帶來改變，氣象也許一新，但療傷止痛如同等待計票結果，需要時間與耐心。重建美好、結束紛擾、為深受疫情打擊的美國帶來希望，拜登身負重任，與未來執政團隊的考驗從政權過渡期就開始，而非拜登宣誓就職那一刻。



馬祖戰地文化遺產學會舉行「馬祖和平日」活動，透過健康運動向民眾宣揚戰地文化與和平理念。（中央社）

馬祖和平日 紀念解除戰地政務

【中央社記者邱筠蓮江縣8日電】紀念馬祖戰地政務解除28週年，馬祖戰地文化遺產學會今天舉行「馬祖和平日」活動，透過健行、軍人紀念園區登階競賽，倡議戰地觀光轉型、重視戰地文化景觀與追求和平的意義。

為紀念金門、馬祖解除戰地政務28年，馬祖戰地文化遺產學會邀請民眾從精神標語「枕戈待旦」出發，健行不同戰地時期標語和國防據點「勝利堡」，最後抵達達螺螺軍人紀念園區，展開登階賽，透過健康運動向民眾宣揚戰地文化與和平理念。

馬祖與金門從民國45年到81年實施戰地政務，馬祖戰地文化遺產學會紀念81年11月7日解除戰地政務日，將走讀歷史遺跡或文化路徑，這天倡議為「馬祖和平日」。

馬祖戰地文化遺產學會表示，此次將和平登階競賽分成兩組，希望廣納不同族群體和平日活動，透過活動讓參加者能從心靈上感同身受戰爭或災難，經由走讀歷史遺跡或文化路徑，深刻體認歷史教訓與和平展望的用意。

加溫國旅 花蓮推溫泉季住宿

【中央社記者李先鳳花蓮8日電】加溫國旅熱潮，加上天氣轉涼，花蓮縣政府推出「溫泉季」，分別在瑞穗、安通兩大溫泉區建置特色光影展區，打造日式燈籠，並以抽獎活動吸引民眾旅遊住宿。

花蓮縣政府今天表示，交通部觀光局日前公布2020年「安心旅遊」國旅補助辦理情形，花蓮縣以新台幣近6億元居冠成為國旅首選。

延續觀光熱潮，並推廣花蓮冬季旅遊及溫泉好湯，花蓮縣政府於11月21日起舉辦為期1個月的「2020花蓮太平洋溫泉季」，以「英雄美人、雙泉奇浴」為主題，邀請民眾體驗「瑞穗英雄湯」與「安通美人湯」，並將瑞穗溫泉區及安通溫泉區打造成夜間漫步景點。

花蓮「瑞穗溫泉」泉質為碳酸鹽泉，有黃金之湯的美稱，又稱「生男之湯」、「英雄湯」；玉里鎮「安通溫泉」為弱鹼性硫酸鹽泉，浸泡後皮膚滑潤，又稱「美人湯」。

花蓮縣政府觀光處代理處長張志翔指出，配合溫泉季推出「溫泉季」行程，結合溫泉、美食等綜合旅遊景點，還將結合「2020太平洋音樂節」於瑞穗燈籠場，活絡花蓮中區。

張志翔表示，民眾泡湯之外可參加「住宿抽獎」活動，凡11月21日起至12月17日止，在兩大溫泉區鄰近的光復鄉、豐濱鄉、瑞穗鄉、萬榮鄉、富里鄉、卓溪鄉、玉里鎮等合法旅館住宿並提供住宿發票、收據或網路平台收據等憑證，即可參加抽獎。

獎項包括汽車、iPhone 12、住宿券、泡湯券及花蓮紅面鴨大禮包等獎品。且參與活動的遊客，名字中若有「英」、「雄」、「美」、「人」、「通」其中一字，在兩大溫泉區現場拍照上傳個人臉書（Facebook），或在活動合作的溫泉旅館內與裝置藝術合照，即可獲得限量好禮1份，詳細活動辦法上官網查詢。

新系統模擬火災情境 助檢驗防火設計

【中央社記者陳俊華台北8日電】為確保大型公共空間防火避難安全，內政部今天說，建築研究所近期開發一套煙控系統設備，可因應不同火災情境製造煙流並取得數據，據進行驗證，已獲兩項專利，將有助防火避難設計。

內政部透過新聞稿表示，火災中濃煙是危害生命安全最關鍵因素，火場中有煙的權衡，所以高溫毒氣、濃煙阻礙逃生或噴管所致。因此，機場、捷運站、大型購物商場、體育館等人潮密集、空間複雜的大型複合式公共場所，需能有效控制煙流，讓所救濟。

有人員在煙層下下降到危險高度前，能順利安全逃離火場。

內政部指出，目前這類場所的性能設計安全性能現地驗證方式，主要是依澳洲標準（AS1661）（或美國標準NFPA 92）的實驗規範進行，但這種方法只能顯示煙流動向，無法量化驗證性能設計的正確性。

內政部表示，建築研究所經多年研究，研發完成一套煙控系統，可用工程煙阻礙逃生或噴管所致。因此，機場、捷運站、大型購物商場、體育館等人潮密集、空間複雜的大型複合式公共場所，需能有效控制煙流，讓所救濟。

內政部指出，目前這類場所的性能設計安全性能現地驗證方式，主要是依澳洲標準（AS1661）（或美國標準NFPA 92）的實驗規範進行，但這種方法只能顯示煙流動向，無法量化驗證性能設計的正確性。

內政部表示，建築研究所經多年研究，研發完成一套煙控系統，可用工程煙阻礙逃生或噴管所致。因此，機場、捷運站、大型購物商場、體育館等人潮密集、空間複雜的大型複合式公共場所，需能有效控制煙流，讓所救濟。



鐵路便當節將開跑 日本列車造型便當亮相

2020鐵路便當節13日至16日將在台北車站大廳登場，東武鐵道公司將帶來「ST大樹日光鐵道便當（PREMIUM）」，並用台灣在地食材完成美味日本散壽司風味。（中央社）

Volvo安全氣囊爆缺陷 在美急召回

【中央社底特律7日綜合外電報導】美國監管機關今天表示，富豪汽車（Volvo）一輛舊型汽車安全氣囊充氣機爆開時，產生的金屬碎片意外造成駕駛致命，當局已下令在美國召回高達5萬5000輛汽車。

美聯社報導，出事的富豪汽車安全氣囊充氣機是由汽車零件供應商Ziehl-Trw製造，但美國政府文件顯示，這套裝置的作用方式與汽車內裝零件廠商高田公司（Takata）也曾造成死傷的充氣機雷同。

國家公路交通安全管理局（NHTSA）表示，正與富豪汽車一同檢視其他裝有這類配備車輛的數據，也將決定是否採取進一步行動。

Ziehl-Trw發言人薩皮安札（Tony Sapiezka）今天透過電子郵件表示，並不清楚同款充氣機是否有販售給其他汽車製造商。

國家公路交通安全管理局表示，這起Ziehl-Trw充氣機破裂導致死案是全球唯一已知事故。當局召回的車輛涵蓋2001年到2009年間生產的富豪S60和S80。富豪表示將為駕駛置換安全氣囊，且不會向消費者收取任何費用。

日本汽車零件製造商高田公司利用硝酸鉍製造小型爆炸，以在車禍事故中將安全氣囊充氣，但Ziehl-Trw仍在使用中。

名域有線電視綜合台

109年11月9日 CH33 節目表

07:00-08:00	名城報
08:00-09:00	金門故事島 提攜後進
09:00-10:00	咱入好厝邊 呂厝藏金機
10:00-11:00	金門頭家來開講 地價稅宣導
11:00-12:00	名城報
12:00-13:00	金門故事島 提攜後進
13:00-14:00	109年航空站機場內夜間空難災害防救演習
14:00-15:00	2020烈嶼鄉芋頭季
15:00-16:00	咱入好厝邊 呂厝藏金機
16:00-17:00	金門頭家來開講 地價稅宣導
17:00-18:00	名城報
18:00-19:00	金門故事島 提攜後進
19:00-20:00	咱入好厝邊 咖啡杯測
20:00-21:00	109年航空站機場內夜間空難災害防救演習
21:00-22:00	金門頭家來開講 地價稅宣導
22:00-23:00	名城報
23:00-24:00	金門故事島 提攜後進
24:00-01:00	咱入好厝邊 咖啡杯測
01:00-02:00	金門頭家來開講 地價稅宣導
02:00-03:00	名城報

責任編輯／郭俊漢

金門縣政府 公告

發文日期：中華民國109年10月30日
發文字號：府建漁字第1090087544號

主旨：預告訂定「金門縣底刺網禁漁區、禁漁期及有關限制事宜」。

依據：行政程序法第一百五十四條第一項、漁業法第四十四條第一項第四款及第九款。

公告事項：

一、預告機關：金門縣政府

二、「金門縣底刺網禁漁區、禁漁期及有關限制事宜」草案：

（一）目的：為維護本縣沿岸海域棲地環境及漁業資源永續利用，特依漁業法訂定本限制事宜。

（二）禁漁區之範圍以WG S-84座標系統定之，其範圍如下（詳細座標位置如附件一所示）：

1、翟山至黑岩 2、母嶼至北碇、復國墩

3、羅厝至十八羅漢礁 4、新湖至料羅

（三）限制事項：

1、凡以底刺網具作業之漁船（筏）每年農曆四月一日起至八月三十日止禁止進入禁漁區範圍內作業（底刺網網具構造如附件二）。

（四）罰則：

1、違反公告事項者，依漁業法第六十五條第六款規定，處新臺幣三萬元以上十五萬元以下罰鍰。

2、本縣轄屬海域範圍內，查獲違反公告事項規定採捕之漁獲物及漁（網）具，本府得依漁業法第六十八條規定沒入。

三、基於學術研究、教育及公共利益之目的，經本府核准者，不受前點規定之限制。

四、對本預告公告內容有任何意見或修正建議者，請於本預告公告30日內陳述意見或洽詢：

（一）承辦單位：金門縣政府建設處漁牧科。

（二）地址：金門縣金城鎮民生路60號。

（三）電話：082-318823#62374。

（四）傳真：082-320433。

（五）電子信箱：ying0226@mail.kinmen.gov.tw。

縣長 楊鎮浩

金門縣政府 公告

發文日期：中華民國109年11月06日
發文字號：府建都字第1090095919號

主旨：公告「變更金門特定區計畫(工甲-三、工甲-四暨鄰近地區)細部計畫(原工一-五、工一-六暨鄰近地區細部計畫)(通盤檢討)(第一階段案)」格位圖及成果圖冊乙份。

依據：都市計畫格位測定及管理辦法第七條。

公告事項：

一、時間：公告日期自民國109年11月9日起至民國109年12月8日止，計30天。

二、公告地點：茲將核定計畫書、圖分別在下述地點公告。

（一）金門縣政府建設處

（二）金湖鎮公所

三、公告期間內，土地權利關係人如認為格位測定錯誤時，得向本府或各鄉鎮公所申請複測，並繳納複測費。如經複測確有錯誤者，即予更正，所繳複測費，無息退還。

四、相關資訊可至金門縣都市計畫整合資訊系統查詢閱覽（網址：http://urban.kinmen.gov.tw/kmgis_new/publicweb/index.aspx；路徑：金門縣政府首頁-金門圖資雲-都市計畫整合資訊-都市計畫格位查詢）。

縣長 楊鎮浩

金門縣政府 公告

發文日期：中華民國109年11月06日
發文字號：府建都字第1090095799號

主旨：公告「擬定金門特定區計畫(金寧鄉后湖住宅區)細部計畫案」格位圖及成果圖冊乙份。

依據：都市計畫格位測定及管理辦法第七條。

公告事項：

一、時間：公告日期自民國109年11月9日起至民國109年12月8日止，計30天。

二、公告地點：茲將核定計畫書、圖分別在下述地點公告。

（一）金門縣政府建設處

（二）金寧鄉公所

三、公告期間內，土地權利關係人如認為格位測定錯誤時，得向本府或各鄉鎮公所申請複測，並繳納複測費。如經複測確有錯誤者，即予更正，所繳複測費，無息退還。

四、相關資訊可至金門縣都市計畫整合資訊系統查詢閱覽（網址：http://urban.kinmen.gov.tw/kmgis_new/publicweb/index.aspx；路徑：金門縣政府首頁-金門圖資雲-都市計畫整合資訊-都市計畫格位查詢）。

縣長 楊鎮浩

你還在租房子嗎?

交屋款70萬起，80%低利貸款，月付18000元起，付款輕鬆，買付比划算

24坪2房2廳2衛，5樓電梯住宅，緊臨金門酒廠一廠、郭台銘生殖醫學中心旁，保值又增值

即將完工，預定農曆年前交屋

鴻海特區

向上鴻海洽購電話
082-320111 082-324566



招牌製作

LED字幕機 太陽能、燈珠、各式招牌

各式立體字、大圖輸出、電腦刻字

活動帳篷、帆布

鴻康有限公司 082-335214 0919-059216

金湖鎮中正路11號

鈺磚建設有限公司

京鈺營造有限公司

房屋興建 施工 土地開發 合建 房屋投資買賣 免費鑑價估價

金門縣金城鎮中興路 205 號
洽詢電話：311-727

出租

金城透天房屋
7房6衛二廳
停車空間大
套房雅房設備全
(多間)

售

二手機車
電動車、代步機車

洪先生：0932817685
洪小姐：0911883319

誠徵

園藝景觀人員，需貨車經驗，日薪1300-1800，洽陳先生 096339247